

**No. 35710**

---

**Estonia  
and  
Holy See**

**Agreement between the Republic of Estonia and the Holy See on juridical status of the Catholic Church in Estonia. Tallinn, 23 December 1998 and Vatican City, 15 February 1999**

**Entry into force:** *12 March 1999, in accordance with its provisions*

**Authentic text:** *English*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Estonia, 13 May 1999*

---

**Estonie  
et  
Saint-Siège**

**Accord entre la République d'Estonie et le Saint-Siège relatif au statut juridique de l'Église catholique en Estonie. Tallinn, 23 décembre 1998 et Cité du Vatican, 15 février 1999**

**Entrée en vigueur :** *12 mars 1999, conformément à ses dispositions*

**Texte authentique :** *anglais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Estonie, 13 mai 1999*

[ ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS ]

I

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

REPUBLIC OF ESTONIA

No. 7-2/16740

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Estonia presents its compliments to the Secretariat of State of the Holy See and has the pleasure to inform that the Government of the Republic of Estonia gives their consent to the Agreement between the Republic of Estonia and the Holy See on juridical status of the Catholic Church in Estonia, which reads as follows:

"The Holy See and the Republic of Estonia, having in common the desire to strengthen and promote, in a spirit of friendship, the relations already existing between them,

And with the intention of regulating through a common understanding the juridical status of the Catholic Church in Estonia,

Have agreed to the following:

1. The Republic of Estonia guarantees freedom to profess and to practise in public the Catholic Religion.

The Catholic Church in Estonia has the right to organize itself and to carry out its mission within the legal framework of the Republic of Estonia.

2. The Catholic Church, as also its institutions, which, in accordance with Canon Law have the status of either public or private juridical persons, shall enjoy juridical personality in civil law, according to the legislation of the Republic of Estonia, together with all the rights and obligations deriving from it, from the date of their registration with the competent Estonian authorities.

3. The Holy See and the Catholic Church in Estonia enjoy complete freedom to communicate and correspond with each other.

4. The Catholic Church has the right of access to the means of mass communication and the right to possess such means, in accordance with the laws of the Republic of Estonia.

5. The competent ecclesiastical authority has the right to create the structures proper to the Church, in particular to erect or modify ecclesiastical juridical persons, in accordance with Canon Law and in respect of Estonian legislation.

The Holy See will freely choose an ecclesiastic for the office of Bishop or of Apostolic Administrator, who may be a Bishop.

Before publishing the appointment of a Bishop or of an Apostolic Administrator, the Holy See will, out of courtesy and in confidence, inform the Civil Authorities.

6. In order to fulfil the duties of his pastoral ministry, the Bishop or the Apostolic Administrator has the right to invite to Estonia priests, members of religious congregations and lay persons who do not have Estonian citizenship and to apply to the Estonian authorities on their behalf for residence and work permits, in conformity with the laws of the Republic of Estonia.

Upon a formal request of the Bishop or of the Apostolic Administrator, a residence and work permit will be issued in accordance with Estonian laws and regulations.

7. The Catholic Church has the right to establish and manage its own schools, in accordance with Canon Law and the legislation of the Republic of Estonia concerning non-state schools.

Catholic students, both within the state-school system and in non-state schools, are guaranteed, according to the provisions of Estonian legislation, the possibility of studying religious subjects appropriate to their denomination and tradition.

8. Marriages celebrated in the Catholic Church, upon registration and for which a certificate of marriage has been issued by the civil registry office, have civil effect.

9. In case of uncertain, unresolved or disputed issues concerning property, economic and fiscal matters, related to the Catholic Church in general, or specific Catholic communities or institutions, the Catholic Church and the competent authority within the Republic of Estonia will constitute an "ad hoc" joint-commission with the task of finding solutions acceptable to both Parties.

10. If difficulties should arise in the future concerning the interpretation or application of these provisions, the Holy See and the Republic of Estonia will proceed by common accord to an amicable solution."

If the foregoing is acceptable to the Holy See, the Ministry has the honour to suggest that this Note and the Secretariat's reply to that effect shall constitute an Agreement between the Republic of Estonia and the Holy See which shall enter into force at the date of the receipt of the Secretariat's reply.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Estonia avails itself of this opportunity to renew to the Secretariat of State of the Holy See the assurances of its highest consideration.

Tallinn, December 23, 1998

Secretariat of State of the Holy See  
Vatican City

II  
SECRETARIA STATUS

Prot. No. 700/99/RS

NOTE VERBALE

The Secretariat of State of His Holiness presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Estonia and has the honour to acknowledge receipt of the Note Verbale Prot. No 7-2/16740, of 23 December 1998, with the following text:

*[See note I]*

The Secretariat of State of His Holiness has the honour to communicate the consent of the Holy See to the above Agreement.

The Secretariat of State of His Holiness willingly avails itself of the occasion to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Estonia the assurances of its highest consideration.

From the Vatican, 15 February 1999.

The Ministry of Foreign Affairs  
of the Republic of Estonia  
Tallinn

[TRANSLATION — TRADUCTION]

I

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

DE LA RÉPUBLIQUE D'ESTONIE

n° 7-2/16740

NOTE VERBALE

Le Ministère des affaires étrangères de la République d'Estonie présente ses compliments au Secrétariat du Saint-Siège et a le plaisir de l'informer que le Gouvernement de la République d'Estonie souscrit à l'Accord entre la République d'Estonie et le Saint-Siège relatif au statut juridique de l'Église catholique en Estonie, libellé comme suit :

"Le Saint-Siège et la République d'Estonie, mus par le souhait commun de renforcer et de promouvoir, dans un esprit d'amitié, les relations existant entre eux,

Et dans l'intention de régler d'un commun accord le statut juridique de l'Église catholique en Estonie,

Sont convenus de ce qui suit :

1. La République d'Estonie garantit la liberté de profession et de pratique publiques de la religion catholique.

L'Église catholique en Estonie a le droit de s'organiser et d'exécuter sa mission dans le cadre juridique de la République d'Estonie.

2. L'Église catholique ainsi que ses institutions qui, conformément au droit canon, possèdent la personnalité juridique publique ou privée, jouiront de la personnalité juridique en droit civil, conformément à la législation de la République d'Estonie, ainsi que de tous droits et obligations qui en découlent, à compter de la date de leur enregistrement auprès des autorités estoniennes compétentes.

3. Le Saint-Siège et l'Église catholique en Estonie sont entièrement libres de communiquer et de correspondre entre eux.

4. L'Église catholique a le droit d'accéder aux moyens de communication de masse et le droit de détenir de tels moyens, conformément à la législation de la République d'Estonie.

5. L'autorité ecclésiastique compétente a le droit de mettre en place les structures propres à l'Église, en particulier de créer ou de modifier des personnes morales ecclésiastiques, conformément au droit canon et dans le respect de la législation estonienne.

Le Saint-Siège désignera librement un ecclésiastique à la fonction d'évêque ou d'administrateur apostolique, ce dernier pouvant être un évêque.

Avant de rendre publique la désignation d'un évêque ou d'un administrateur apostolique, le Saint-Siège en informera les autorités civiles en signe de courtoisie et de confiance.

6. L'évêque ou l'administrateur apostolique a le droit, pour accomplir les devoirs de son ministère pastoral, de faire venir en Estonie des prêtres, des membres de congrégations religieuses et des laïcs qui n'ont pas la nationalité estonienne et d'introduire en leur nom auprès des autorités estoniennes des demandes de permis de séjour et de travail, conformément à la législation de la République d'Estonie.

Sur demande formelle de l'évêque ou de l'administrateur apostolique, un permis de séjour et de travail sera délivré conformément aux lois et règlements de la République d'Estonie.

7. L'Église catholique a le droit de créer et de gérer ses propres établissements scolaires conformément au droit canon et à la législation de la République d'Estonie sur les écoles libres.

Les étudiants catholiques, tant dans le système des écoles de l'État que dans celui des écoles libres, se voient garantir, conformément aux dispositions de la législation estonienne, la possibilité d'étudier les matières religieuses correspondant à leur profession et à leur tradition.

8. Les mariages célébrés dans l'Église catholique qui ont été enregistrés et pour lesquels un certificat de mariage a été délivré par les bureaux de l'état civil ont effet civil.

9. En cas d'incertitude, de question non résolue ou de différend relatifs aux biens et aux aspects économiques et fiscaux de l'Église catholique en général ou de certaines communautés ou institutions catholiques, l'Église catholique et l'autorité compétente au sein de la République d'Estonie constitueront une commission mixte ad hoc chargée de dégager des solutions acceptables pour les deux Parties.

10. Si, à l'avenir, des difficultés surgissent en ce qui concerne l'interprétation ou l'application des présentes dispositions, le Saint-Siège et la République d'Estonie rechercheront d'un commun accord une solution amiable."

Si ce qui précède rencontre l'agrément du Saint-Siège, le Ministère à l'honneur de suggérer que la présente note et la réponse du Secrétariat à celle-ci constituent entre la République d'Estonie et le Saint-Siège un accord qui entrera en vigueur à la date de réception de la réponse du Secrétariat.

Le Ministère des affaires étrangères saisit l'occasion, etc.

Tallinn, le 23 décembre 1998

Secrétariat du Saint-Siège  
Cité du Vatican

II  
SECRETARIA STATUS

Prot. n° 700/99/RS

NOTE VERBALE

Le Secrétariat de Sa Sainteté présente ses compliments au Ministère des affaires étrangères de la République d'Estonie et a l'honneur d'accuser réception de la Note verbale n° 7-2/16740, du 23 décembre 1998, libellée comme suit :

*[Voir note I]*

Le Secrétariat de Sa Sainteté a l'honneur de vous faire savoir que le Saint-Siège souscrit à l'accord ci-dessus.

Le Secrétariat de Sa Sainteté saisit l'occasion, etc.

Fait au Vatican, le 15 février 1999.

Le Ministère des affaires étrangères  
de la République d'Estonie  
à Tallinn

